

ZERTIFIKAT CERTIFICATE

Hiermit wird bescheinigt, dass das unten beschriebene Produkt der Firma
This certifies that the product mentioned below from company

FAFNIR GmbH
Schnackenburgallee 149 c
22525 Hamburg
Deutschland

die Anforderungen der folgenden Prüfunterlage(n) erfüllt.
fulfills the requirements of the following test regulations.

Geprüft nach: **EN 61508:2010**
Tested in accordance with:

Zertifizierungsprogramm: **P14.1VA001**
Certification program:

Beschreibung des Produktes: **Magnetostriktiver Füllstandsensor**
(Details s. Anlage 1) *Magnetostrictive Level Sensor*
Description of product:
(Details see Annex 1)

Typenbezeichnung: **TORRIX, TORRIX XTS, VISY-Stick**
Type Designation:

Bemerkung: **Siehe Anlage 1**
Remark: See Annex 1

Dieses Zertifikat bescheinigt das Ergebnis der Prüfung an dem vorgestellten Prüfgegenstand. Eine allgemein gültige Aussage über die Qualität der Produkte aus der laufenden Fertigung kann hieraus nicht abgeleitet werden.
This certifies the result of the examination of the product sample submitted by the manufacturer. A general statement concerning the quality of the products from the series manufacture cannot be derived there from.

Registrier-Nr. / Registered No. 44 799 13752002
Prüfbericht Nr. / Test Report No. 3535 6735
Aktenzeichen / File reference 8003062683

Gültigkeit / Validity
von / from 2025-01-14
bis / until 2030-01-13


Zertifizierungsstelle der
TÜV NORD CERT GmbH

Essen, 2025-01-14

Hinweise zum TÜV NORD- Zertifikat

Dieses TÜV NORD - Zertifikat gilt nur für die umseitig bezeichnete Firma und das angegebene Produkt. Es kann nur von der Zertifizierungsstelle auf Dritte übertragen werden.

Notwendige Bedienungs- und Montageanweisungen müssen jedem Produkt beigelegt werden.

Jedes Produkt muss deutlich einen Hinweis auf den Hersteller oder Importeur und eine Typenbezeichnung tragen, damit die Identität des geprüften Baumusters mit den serienmäßig in den Verkehr gebrachten Produkten festgestellt werden kann.

Der Inhaber des TÜV NORD - Zertifikates ist verpflichtet, die Fertigung der Produkte laufend auf Übereinstimmung mit den Prüfbestimmungen zu überwachen und insbesondere die in den Prüfbestimmungen festgelegten oder von der Zertifizierungsstelle geforderten Kontrollprüfungen ordnungsgemäß durchzuführen.

Bei Änderungen am geprüften Produkt ist die Zertifizierungsstelle umgehend zu verständigen.

Bei Änderungen und bei befristeten Zertifikaten ist das Zertifikat nach Ablauf der Gültigkeit urschriftlich an die Zertifizierungsstelle zurückzugeben. Die Zertifizierungsstelle entscheidet, ob das Zertifikat ergänzt werden kann oder ob eine erneute Zertifizierung erforderlich ist.

Für das TÜV NORD - Zertifikat gelten außer den vorgenannten Bedingungen auch alle übrigen Bestimmungen des allgemeinen Vertrages. Es hat solange Gültigkeit, wie die Regeln der Technik gelten, die der Prüfung zu Grunde gelegt worden sind, sofern es nicht auf Grund der Bedingungen des allgemeinen Vertrages früher zurückgezogen wird.

Dieses TÜV NORD - Zertifikat verliert seine Gültigkeit und muss unverzüglich der Zertifizierungsstelle zurückgegeben werden, falls es ungültig wird oder für ungültig erklärt wird.

Hints to the TÜV NORD - Certificate

This TÜV NORD - certificate only applies to the firm stated overleaf and the specified product. It may only be transferred to third parties by the certification body.

Each product must be accompanied by the instructions which are necessary for its operation and installation.

Each product must bear a distinct indication of the manufacturer or importer and a type designation so that the identity of the tested sample maybe determined with the product launched on the market as a standard.

The bearer of the TÜV NORD - Certificate undertakes to regularly supervise the manufacturing of products for compliance with the test specifications and in particular properly carry out the checks which are stated in the specifications or required by the test laboratory.

In case of modifications of the tested product the certification body must be informed immediately.

In case of modifications and expiration of validity the original certificate must be returned to the certification body immediately. The certification body decides if the certificate can be supplemented or whether a new certification is required.

In addition to the conditions stated above, all other provisions of the General Agreement are applicable to the TÜV NORD - Certificate. It will be valid as long as the rules of technology on which the test was based are valid, unless revoked previously pursuant to the provisions of the General Agreement.

This TÜV NORD - Certificate will become invalid and shall be returned to the certification body immediately in the event that it shall expire without delay when it has expired or revoked.

ANLAGE ANNEX

Anlage 1, Seite 1 von 2
Annex 1, page 1 of 2

zum Zertifikat Registrier-Nr. / to Certificate Registration No. 44 799 13752002

Produktbeschreibung: **Magnetostriktiver Füllstandsensoren**
Product description: *Magnetostrictive Level Sensor*

Typbezeichnung: **TORRIX, TORRIX XTS, VISY-Stick**
Type designation:

Technische Daten:
Technical data:

	TORRIX SC / Visy-Stick	TORRIX Ex / VISY-Stick RS485	TORRIX	VISY-Stick TLS	TORRIX Ex XTS	TORRIX XTS (H)
Nennspannung: <i>Nominal voltage:</i>	+6 V DC ... +15 V DC	+8 V DC ... +30 V DC	+8 V DC ... +50 V DC	+8 V DC ... +13 V DC	+12 V DC ... +30 V DC	+12 V DC ... +50 V DC
Umgebungstemperatur: <i>Ambient temperature:</i>	-40 °C ... +85 °C				-20 °C ... +85 °C	-55 °C ... +85 °C
Schutzart: <i>Degree of Protection:</i>	IP68					

Sicherheitsfunktion:
Safety function:

EN 61508 – Continuous Mode					
	TORRIX	TORRIX C	TORRIX HART	TORRIX HART C	TORRIX RS485 / VISY-Stick RS485
SIL	2				
HFT	0				
PFH [1/h]	1,12 x 10 ⁻⁷	7,65 x 10 ⁻⁸	1,39 x 10 ⁻⁷	9,52 x 10 ⁻⁸	5,43 x 10 ⁻⁸
	TORRIX SC / VISY-Stick	TORRIX TAG	VISY-Stick TLS	TORRIX Exd XTS	TORRIX XTS / TORRIX Ex XTS
SIL	2				
HFT	0				
PFH [1/h]	4,49 x 10 ⁻⁸	5,75 x 10 ⁻⁸	5,86 x 10 ⁻⁸	1,18 x 10 ⁻⁷	1,14 x 10 ⁻⁷


Zertifizierungsstelle der
TÜV NORD CERT GmbH

Essen, 2025-01-14

TÜV NORD CERT GmbH

Am TÜV 1

45307 Essen

www.tuev-nord-cert.de

technology@tuev-nord.de

ANLAGE ANNEX

Anlage 1, Seite 2 von 2
Annex 1, page 2 of 2

zum Zertifikat Registrier-Nr. / to Certificate Registration No. 44 799 13752002

Hinweise zur sicheren Verwendung:
Notes for safe use:

1. Für eine vollständige Beurteilung einer Sicherheitsfunktion müssen alle Anforderungen gemäß EN 61508 auf die vollständige Sicherheitsfunktion, in der das Produkt eingesetzt wird, angewendet werden.
For a complete functional safety assessment of a safety function, all requirements of EN 61508 have to be applied to the complete safety function in which the product is used.
2. Die Gültigkeit der Beurteilung ist nur für die im Bericht Nr. 3535 6735 spezifizierte Version gegeben.
The validity of the assessment is only given for the version as specified in technical report no. 3535 6735.
3. Allen im Sicherheitshandbuch des Herstellers angegebenen Sicherheitshinweisen ist zum Erreichen des angegebenen Sicherheitsintegritätslevels Folge zu leisten.
All safety advice given in safety manual must be followed to achieve the specified safety integrity.


Zertifizierungsstelle der
TÜV NORD CERT GmbH

Essen, 2025-01-14